

Na osnovu člana 10. stav (2) Zakona o budžetu institucija Bosne i Hercegovine i međunarodnih obaveza Bosne i Hercegovine za 2016. godinu („Službeni glasnik BiH“, broj 101/15) i člana 17. Zakona o Vijeću ministara Bosne i Hercegovine („Službeni glasnik BiH“, br.30/03, 42/03, 81/06, 76/07, 81/07, 94/07 i 24/08) Vijeće ministara Bosne i Hercegovine, na 63. sjednici održanoj 07.07. 2016. godine, donijelo je

O D L U K U

o kriterijima za dodjelu grant sredstava za podršku izgradnji partnerstva između nevladinih organizacija i nadležnih institucija za provođenje Konvencije o prevenciji i borbi protiv nasilja nad ženama i nasilja u porodici u Bosni i Hercegovini za 2016. godinu

Član 1.

(Predmet odluke)

Ovom odlukom utvrđuju se kriteriji, postupak i način dodjele grant sredstava za 2016. godinu namijenjenih za podršku izgradnji partnerstva između nevladinih organizacija i nadležnih institucija za provođenje Konvencije o prevenciji i borbi protiv nasilja nad ženama i nasilja u porodici u Bosni i Hercegovini.

Član 2.

(Sredstva)

Sredstva u iznosu od 50.000,00 KM osigurana su tekućim grantom u okviru budžeta Ministarstva za ljudska prava i izbjeglice Bosne i Hercegovine (u daljem tekstu: Ministarstvo), koja su namijenjena za izgradnju partnerstva između nevladinih organizacija i nadležnih institucija u prevenciji i borbi protiv nasilja nad ženama i nasilja u porodici, raspoređuju se prema utvrđenoj namjeni.

Član 3.

(Pravo na podnošenje projektnih prijedloga)

(1) Učešće u Javnom pozivu je otvoreno, na jednakim osnovama, za sve formalno registrirane nevladine organizacije u skladu sa važećim zakonskim propisima u Bosni i Hercegovini.

(2) Podnosioci projektnih prijedloga moraju biti pravno lice neprofitabilnog karaktera registrirano u BiH u skladu sa važećim zakonskim propisima (udruženje/udruga ili fondacija).

(3) Podnosioci projektnih prijedloga mogu aplicirati sa više projekata, ali sredstva mogu biti dodijeljena samo za jedan projekat.

Član 4.

(Namjena sredstava)

(1) Sredstva odobrena nevladinim organizacijama (u daljem tekstu: korisnici sredstava) koristit će se za aktivnosti koje će doprinijeti ciljevima Okvirne strategije za provedbu Konvencije o prevenciji i borbi protiv nasilja nad ženama i nasilja u porodici u Bosni i Hercegovini za period 2015.-2018. godine, a odnose se na:.

- a. **Podršku** ženama žrtvama nasilja na osnovu spola, uključujući i nasilje u porodici (unaprjeđenje kapaciteta i koordinacije svih subjekata zaštite kroz multisektorski pristup pružanju usluga žrtvama, uključujući i usluge sigurnih kuća; psihosocijalna podrška žrtvama; rad sa počiniocima nasilja);
- b. **Prevenција** nasilja nad ženama i nasilja u porodici, kroz promotivno i edukativno djelovanje (edukacija u osnovnim i srednjim školama, promotivne akcije i kampanje podizanja svijesti o uzrocima i posljedicama nasilničkog ponašanja, uključivanje muškaraca u borbu protiv nasilja);
- c. **Ekonomsko osnaživanje** žena žrtava nasilja na osnovu spola i nasilja u porodici sa posebnim naglaskom na pripadnice ranjivih grupa (kursevi, prekvalifikacija, dokvalifikacija, osposobljavanje za pokretanje biznisa, start-up podrška, plasman i prodaja proizvoda)

(2) Krajnji korisnici projekata su osobe koje su žrtve bilo kojeg oblika nasilja na osnovu spola, uključujući i nasilje u porodici.

Član 5. **(Raspodjela sredstava)**

(1) Sredstva se nevladinim organizacijama dodjeljuju putem Javnog poziva za nevladine organizacije (u daljem tekstu: Javni poziv) i u skladu s kriterijima definisanim ovom Odlukom.

(2) Iznos koji se odobrava iz raspoloživih budžetskih sredstava može biti od 5.000,00 KM do 10.000,00 KM po projektnom prijedlogu.

(3) Korisnici sredstava prilikom podnošenja projektnog prijedloga mogu:

- a) učestvovati sa vlastitim sredstvima
- b) vlastita sredstva udružiti s partnerima i ista moraju biti prikazana u projektnom prijedlogu.

Član 6. **(Troškovi projekta)**

(1) Ukupna vrijednost administrativnih troškova projekta ne može prelaziti 10% od ukupnog traženog iznosa za projekt, a u zavisnosti od namjene grant sredstava.

(2) U budžetu projekta (Obrazac III), koji je sastavni dio ove Odluke mora biti jasno naznačeno za koje aktivnosti se traži finansiranje od strane Ministarstva, a koje aktivnosti će biti finansirane vlastitim sredstvima ili sredstvima iz drugih izvora.

Član 7. **(Postupak i način dodjele sredstava)**

(1) Ministarstvo će po stupanju na snagu ove Odluke, na svojoj internet stranici www.mhrr.gov.ba putem Javnog poziva objaviti postupak i način dodjele sredstava za nevladine organizacije za 2016. godinu.

(2) Obavijest o objavi Javnog poziva objaviti će se u tri dnevna lista u Bosni i Hercegovini.

(3) Postupak i način dodjele grant sredstava će se vršiti u skladu sa ovom Odlukom.

(4) Nositelj ukupne realizacije i koordinator Projekta u Ministarstvu je Agencija za ravnopravnost spolova BiH.

Član 8. **(Način podnošenja projektnih prijedloga)**

1) Projekti se dostavljaju putem pošte na adresu Ministarstva za ljudska prava i izbjeglice BiH, Trg BiH 1, 71000 Sarajevo u zatvorenim kovertama, sa naznakom za Javni poziv za nevladine organizacije u Bosni i Hercegovini, ISKLJUČIVO NA OBRASCU PROJEKTOG PRIJEDLOGA koji se može preuzeti u prostorijama Ministarstva za ljudska prava i izbjeglice BiH i dostupan je na stranici www.mhrr.gov.ba

(2) Rok za podnošenje prijave je maksimalno 21 dan od dana objavljivanja Javnog poziva na web stranici Ministarstva

Član 9. **(Kriteriji za vrednovanje projektnih prijedloga)**

(1) Prilikom razmatranja projektnih prijedloga vrednovati će se sljedeće:

a) Relevantnost projekta

- | | |
|--|--------------------|
| 1) Da li su ciljevi, aktivnosti i očekivani rezultati usklađeni sa zahtjevom Javnog poziva | do 5 bodova |
| 2) Da li su jasno definisane ciljne grupe, krajnji korisnici i njihove potrebe | do 5 bodova |
| 3) Da li će aktivnosti predviđene projektom imati konkretan uticaj na ciljne grupe | do 5 bodova |
| 4) Da li je identificiran broj krajnjih korisnika | do 5 bodova |
| 5) Da li projekat rezultira direktnom podrškom žrtvama nasilja na osnovi spola i nasila u porodici | do 5 bodova |
| 6) Da li projekat rezultira uspostavljenim modelom saradnje između nevladinih organizacija i institucija u prevenciji i suzbijanju nasilja nad ženama i nasilja u porodici | do 5 bodova |

b) Kvalitet i logika projekta

- | | |
|---|--------------------|
| 1) Da li je projekat logičan i da li su jasno definisani ciljevi i očekivani rezultati projekta | do 5 bodova |
| 2) Da li su predložene aktivnosti izvodljive i dosljedne ciljevima i očekivanim rezultatima | do 5 bodova |
| 3) Da li projekt sadrži objektivno mjerljive indikatore rezultata aktivnosti | do 5 bodova |

c) Budžet projekta

- | | |
|---|--------------------|
| 1) Da li je predloženi budžet realan i zadovoljavajući u odnosu na očekivane rezultate | do 5 bodova |
| 2) Da li su procijenjeni troškovi jasno prate nevedene aktivnosti i da li su neophodni za implementaciju projekta | do 5 bodova |

d) Administrativni i finansijski kapaciteti podnosioca prijave

- | | |
|--|--------------------|
| 1) Administrativni kapaciteti podnosioca prijave (<i>odgovarajuća organizaciona struktura koja omogućava kvalitetno i efikasno upravljanje projektom, ekspertiza, prethodno iskustvo u upravljanju projektima</i>) | do 5 bodova |
| 2) Finansijski kapaciteti podnosioca prijave (<i>ukupni izvori finansiranja na osnovu kojih se usklađuje rezultat poslovanja veći od traženog iznosa za realizaciju projekta</i>) | do 5 bodova |

e) Dodatni kriteriji

- 1) Da li je projekat povezan sa lokalnim politikama/planovima za ravnopravnost spolova **do 5 bodova**
2) Učešće u sufinansiranju ili sufinansiranje od strane partnerskih institucija **do 5 bodova**

f) Održivost projekta

- 1) Da li su očekivani rezultati projekta održivi i nakon završetka projekta **do 5 bodova**

(2) Maksimalan broj bodova nakon izvršenog vrednovanja projektnog prijedloga može iznositi **80 bodova**.

Član 10.

(Sadržaj projektne dokumentacije)

(1) Podnosilac projektnog prijedloga za dodjelu grant sredstava obavezan je dostaviti sljedeću obaveznju dokumentaciju i obrasce koji su sastavni dio ove Odluke:

- a) Obrazac projektnog prijedloga - *Obrazac I Smjernica*;
- b) Plan aktivnosti - *Obrazac II Smjernica*;
- c) Budžet projekta - *Obrazac III Smjernica*;
- d) Logički okvir - *Obrazac IV Smjernica*;
- e) Podaci o podnosiocu projektnog prijedloga - *Obrazac V Smjernica*;
- f) Uvjerenje o poreskoj registraciji i ID broj (*ovjerene kopije*);
- g) Ugovor s bankom o otvaranju transakcionog računa (*ovjerena kopija*);
- h) Statut (*ovjerena kopija*).

(2) Pored navedenog, potrebno je da nevladine organizacije i udruženja dostave i sljedeću obaveznju dokumentaciju:

- a) Rješenje o registraciji (*ovjerena kopija*);
- b) Bilans stanja za prethodnu godinu (*ovjerena kopija*);
- c) Bilans uspjeha za prethodnu godinu (*ovjerena kopija*);

(3) U budžetu projekta mora biti jasno naznačeno za koje aktivnosti se traže sredstva od strane Ministarstva, a za koje aktivnosti su osigurana sredstva iz drugih izvora, ukoliko postoje.

(4) Svi Obrasci moraju biti popunjeni, potpisani i ovjereni od strane odgovorne osobe podnosioca projektnog prijedloga.

Član 11.

(Komisija za odabir korisnika grant sredstava)

(1) Vijeće ministara Bosne i Hercegovine, na prijedlog Ministarstva, ovom Odlukom potvrđuje izbor članova Komisije za odabir projekata utroška grant sredstava za izgradnju partnerstva između nevladinih organizacija i nadležnih institucija za provođenje Konvencije o prevenciji i borbi protiv nasilja nad ženama i nasilja u porodici (u daljem tekstu: Komisija).

(2) Komisija kao privremeno tijelo se sastoji od (pet) članova i sekretara Komisije bez prava odlučivanja i to:

- a) Samra Filipović-Hadžiabdić, direktorica Agencije za ravnopravnost spolova BiH, Ministarstva za ljudska prava i izbjeglice BiH, predsjedavajuća Komisije,
- b) Sanja Škuletić Malagić, savjetnica ministrice, članica Komisije,
- c) Milanko Tošić, savjetnik zamjenika ministrice, član Komisije,
- d) Dalida Međedović, pomoćnica ministrice, članica Komisije,
- e) Kika Babić-Svetlin, stručna savjetnica, članica Komisije

(3) Za sekretara Komisije imenuje se Sanja Dakić, stručna saradnica u Agenciji za ravnopravnost spolova BiH, Ministarstva.

(4) Osnovni zadatak Komisije je da izvrši evaluaciju i vrednovanje pristiglih projektnih prijedloga, te sačini rang listu projektnih prijedloga/korisnika sa prijedlogom odluke o dodjeli grant sredstava.

(5) Ostali zadaci, način rada i odlučivanja, prava i obaveze članova Komisije će se regulisati Poslovníkom o radu Komisije.

(6) Konačan izvještaj o radu Komisija će dostaviti Ministrici za ljudska prava i izbjeglice BiH nakon donošenja Odluke Vijeća ministara BiH o dodjeli grant sredstava.

Član 12.

(Odluka o rasporedu i dodjeli grant sredstava)

Odluku o rasporedu i dodjeli grant sredstava na prijedlog Ministarstva donosi Vijeće ministara Bosne i Hercegovine i ista će biti objavljena na web stranici Ministarstva.

Član 13.

(Ugovor o saradnji)

(1) Na osnovu Odluke iz člana 12. Ministarstvo zaključuje Ugovor o saradnji sa svakim korisnikom granta, kojim će se definisati uslovi, svrha, način korištenja sredstava, izvještavanje, odgovornosti ugovorenih strana i druga pitanja važna za implementaciju projekata.

(2) Prije potpisivanja ugovora, odabrani korisnici grant sredstava su dužni Ministarstvu dostaviti popunjenu i ovjerenu bjanko mjenicu bez protesta na iznos granta sa mjeničnom izjavom, kao instrument osiguranja izvršenja ugovora.

(3) Ukoliko korisnik sredstava ne prihvati uslove propisane ugovorom iz stava (1) i (2) ovog člana, gubi pravo na korištenje grant sredstava i ista će biti dodijeljena narednom podnosiocu projektnog prijedloga na rang listi.

Član 14.

(Obavijest o rezultatima)

Obavijest o rezultatima odabira projektnih prijedloga kao i obavijesti o eventualnom odbacivanju ili odbijanju projektnih prijedloga će se dostaviti svim podnosiocima prijava.

Član 15.
(Način utroška dodijeljenih sredstava)

Nevladine organizacije kojima su dodijeljena sredstva putem Javnog poziva odgovaraju za namjensko trošenje sredstava.

Član 16.
(Izvještavanje)

(1) Korisnik sredstava dužan je voditi izdvojenu dokumentaciju o realizaciji projekta koji se finansira, a u slučaju potrebe, istu učini dostupnom za razmatranje i kontrolu od strane Ministarstva.

(2) Korisnik sredstava dužan je Ministarstvu dostaviti izvještaj o namjenskom utrošku sredstava, u obrascu za izvještavanje koji je sastavni dio ove Odluke (Obrazac VII) najkasnije do **31.01.2017.** godine.

(3) Izvještaj će osigurati informacije o projektnim aktivnostima, postignućima i rezultatima, kao i o troškovima i relevantnim plaćanjima nastalim u toku provedbe, koji će biti potkrijepljeni odgovarajućom finansijskom dokumentacijom.

(4) Ministarstvo će nakon dostavljanja izvještaja i prateće dokumentacije izvršiti kontrolu realizacije i finansijski monitoring za svaki odobreni projekat iz granta.

(5) Ukoliko korisnik grant sredstava u propisanom roku ne dostavi izvještaj, Ministarstvo će pokrenuti postupak za povrat uplaćenih finansijskih sredstava.

Član 17.
(Preostala sredstva)

(1) Ukoliko korisnik grant sredstava nije utrošio cjelokupna dodijeljena sredstva za realizaciju odobrenog projekta može ih naknadno utrošiti u skladu sa projektnim prijedlogom uz prethodno odobrenje Ministarstva, u protivnom je obavezan u roku od 10 dana od dana saznanja izvijestiti Ministarstvo o iznosu neutrošenih grant sredstava, kako bi dobio upute o načinu na koji će izvršiti povrat dijela grant sredstava.

(2) Korisnik grant sredstava je dužan u roku od 10 dana uplatiti preostala neutrošena grant sredstva prema uputama Ministarstva.

Član 18.
(Odgovornost za realizaciju Odluke)

Za realizaciju ove Odluke zadužuju se Ministarstvo za ljudska prava i izbjeglice Bosne i Hercegovine i Ministarstvo finansija i trezora Bosne i Hercegovine.

Član 19.
(Stupanje na snagu)

Ova odluka stupa na snagu danom donošenja i objavljuje se u „Službenom glasniku BiH“.

VM broj _____/16
07.07. 2016.godine

PREDSJEDAVAJUĆI
VIJEĆA MINISTARA BIH
Dr. Denis Zvizdić

OBRAZAC PROJEKTOG PRIJEDLOGA

**JAVNI POZIV
ZA DODJELU GRANT SREDSTAVA
NEVLADINIM ORGANIZACIJAMA
U BOSNI I HERCEGOVINI ZA 2016. GODINU**

Naziv projekta:			
Podnosilac projektnog prijedloga (jedinica lokalne samouprave/nevladina organizacija/institucija)			
Partner/i na projektu			
Budžet projekta (KM):	a) Finansiranje projekta iz sredstava granta		
	b) Finansiranje projekta iz sredstava jedinice lokalne samouprave/nevladine organizacije (ako je relevantno)		
	c) Ostali izvori, drugi partneri (ako je relevantno)		
	UKUPNA SREDSTVA (BUDŽET) PROJEKTA (a+b+c)		
Ime i prezime odgovorne osobe podnosioca projekta:			
Potpis i pečat:			

1. Sažetak projekta (najviše jedna stranica)

<p>Kratki opis projekta <i>(ukratko opišite šta će projekt postići i na koji način)</i></p>	
<p>Partner/i i njihova specifična uloga u projektu:</p>	
<p>Trajanje projekta: <i>(navesti predviđeno trajanje projekta u mjesecima)</i></p>	
<p>Opšti cilj projekta:</p>	
<p>Specifični ciljevi projekta:</p>	
<p>Ciljna grupa(e):</p>	
<p>Očekivani rezultati:</p>	
<p>Glavne aktivnosti:</p>	

2. Relevantnost projekta (najviše dvije stranice):

Molimo navedite sljedeće informacije:

- Sažeto obrazloženje opravdanosti i konteksta u kojem će se odvijati provedba projekta
- Opis konkretnih problema, zahtjeva i potreba ciljnih grupa i lokaliteta, te način na koji će projekt odgovoriti na iste
- Opis relevantnosti projekta

3. Opis ciljnih grupa (najviše pola stranice)

Navesti koje su ciljne grupe i direktne i indirektne korisnike

4. Ciljevi (najviše pola stranice)

5. Opis očekivanih rezultata i dugoročnih efekata projekta (najviše pola stranice)

Molimo obrazložite rezultate aktivnosti i očekivane dugoročne efekte projekta (u kvalitativnom i kvantitativnom smislu)

6. Pobrojati glavne projektne aktivnosti i predviđeni period njihove realizacije (najviše pola stranice)

Detaljan plan aktivnosti se unosi u tabelu „Plan aktivnosti“ (Obrazac II)

Predviđeno trajanje aktivnosti je _____ mjeseci (najviše __ mjeseci).

7. Potencijalni rizici za provedbu projekta (najviše pola stranice)

Molimo ukratko opišite bilo kakve potencijalne rizike vezane za pravovremenu i učinkovitu provedbu projektnih aktivnosti, kao i one koji su vezani za sveobuhvatnu dugoročnu održivost (izvan vremena trajanja projekta)

8. Indikatori za praćenje (monitoring) projekta

Molimo označite koji od dole navedenih ključnih indikatora su relevantni za praćenje (monitoring) projekta i ukoliko je potrebno, navedite dodatne indikatore koji su u skladu sa ciljevima, aktivnostima, očekivanim rezultatima i ishodima projekta

Označite relevantan indikator	Objektivno provjerljivi indikatori za praćenje uspješnosti rezultata projekta ¹	Broj/količina
<input type="checkbox"/>		
<input type="checkbox"/>		
<input type="checkbox"/>		
<input type="checkbox"/>		
<input type="checkbox"/>		
<input type="checkbox"/>		
<input type="checkbox"/>		
<input type="checkbox"/>		
<input type="checkbox"/>		
<input type="checkbox"/>		
<input type="checkbox"/>		
<input type="checkbox"/>		
<input type="checkbox"/>		
<input type="checkbox"/>	Drugo (molimo opišite)	

Napomena: U tabelu se dodaju novi redovi sukladno broju dodatnih indikatora koje treba prikazati.

9. Održivost (najviše pola stranice)

Objasnite načine osiguranja održivosti nakon završetka projekta. Navedite konkretne odgovornosti aktera u pogledu dugoročne održivosti projekta

¹Indikatori će biti utvrđeni ovisno od svrhe grantu

10. Opis glavnog nosioca projekta (najviše pola stranica)

Kratki opis prethodnog iskustva nosioca projekta u pogledu vođenja i realizacije značajnih srodnih projekata i tehničke ekspertize.

Također, navesti opis trenutnih organizacijskih kapaciteta za podršku kvalitetnoj i pravovremenoj provedbi projekta.

Detaljno opišite ulogu projektnih partnera.

11. Upravljanje, praćenje i ocjenjivanje provedbe projekta (najviše pola stranice)

Na koji način će biti organizirano upravljanje, praćenje i evaluacija provedbe projekta?

Dataljno opišite organizacionu strukturu i tim koji će biti odgovoran za sveukupno upravljanje, praćenje (monitoring) i evaluaciju projekta?

12. Plan za promociju projekta (najviše pola stranice)

Molimo navedite na koji način ćete promovisati projektne aktivnosti i rezultate (poster, informativni materijali, pres-konferencije, ceremonija otvaranja i sl.)

(mjesto, datum)

M.P.

Potpis odgovorne osobe

BUDŽET PROJEKTA

GLAVNI NOSILAC PROJEKTA:

NAZIV PROJEKTA:

Br.	Kategorija / opis troška	Jedinica	Broj jedinica	Jedinična cijena (KM)	Ukupno (KM)	Sufinansiranje od strane glavnog nosioca projekta u KM	Grant sredstva (KM)	Doprinos drugih u KM (ako je relevantno)
-----	--------------------------	----------	---------------	-----------------------	-------------	--	---------------------	--

1								
1.1.								
1.2.								
2								
2.1.								
2.2.								
2.3.								
2								
2.1.								
2.2.								
2.3.								
	Ukupno							

Kratko obrazložiti navedene budžetske stavke

mjesto, datum M.P potpis odgovorne osobe

LOGIČKI OKVIR

PODNOŠILAC PROJEKTOG PRIJEDLOGA:

NAZIV PROJEKTA:

	Opis	Pokazatelji uspjeha	Izvori i sredstva provjere	Pretpostavke i rizici
Opći cilj	Koji je opći cilj čijem će ostvarenju projekat pridonijeti?	Koji su pokazatelji uspjeha vezani za opći cilj?	Koji su izvori informacija za ove pokazatelje uspjeha?	
Specifični ciljevi projekta	Koji su specifični ciljevi koji će biti ostvareni projektom?	Koji su to kvantitativni i kvalitativni pokazatelji uspjeha koji određuju do koje mjere su ostvareni specifični ciljevi projekta?	Koji su izvori informacija koji trebaju biti prikupljeni ili već postoje? Metode koje će se koristiti kako bi se došlo do informacija?	Koji su faktori i uslovi neophodni za ostvarenje ciljeva projekta, a nisu pod direktnom kontrolom? Koje rizike treba uzeti u obzir?
Očekivani rezultati	Koji će konkretni rezultati pridonijeti ostvarenju ciljeva projekta?	Koji pokazatelji određuju da li su i u kojoj mjeri ostvareni planirani rezultati?	Koji su izvori informacija za ove pokazatelje uspjeha?	Koji spoljni faktori i uslovi moraju biti ispunjeni da bi rezultati bili ostvareni kako je planirano?
Aktivnosti	Koje je aktivnosti potrebno uraditi i kojim redoslijedom s ciljem ostvarenja rezultata?			Koji uslovi treba da budu ispunjeni da bi se počelo sa realizacijom projekta?

(mjesto, datum)

M.P.

Potpis odgovorne osobe

PODACI O PODNOSIOCU PROJEKTOG PRIJEDLOGA

**Jedinica lokalne
samouprave/nevladina
organizacija:**

**Ime i prezime osobe odgovorne
za zastupanje:**

Adresa:

Mjesto i poštanski broj:

Telefon:

Fax:

E-mail:

Web stranica:

FINANCIJSKI PODACI O PODNOSIOCU PROJEKTOG PRIJEDLOGA

Naziv banke:

Adresa banke:

Mjesto/grad banke:

**Poštanski
broj:**

**Broj transakcijskog
računa:**

(mjesto, datum)

M.P.

Potpis odgovorne osobe

Nacrt

MINISTARSTVO ZA LJUDSKA PRAVA I IZBJEGLICE BIH, koje zastupa
Semiha Borovac, ministrica, Trg BiH 1, 71000 Sarajevo (u daljem tekstu: Ministarstvo) i

_____, koje zastupa
_____, Ul. _____, _____ (u daljem tekstu:
Korisnik sredstava)

na osnovu člana _____ i člana _____ Odluke o dodijeli Granta iz
budžeta Ministarstva za ljudska prava i izbjeglice BiH, broj: _____ od
_____. godine, zaključili su dana _____ sljedeći:

UGOVOR O SARADNJI

Član 1.

Ovim Ugovorom o saradnji (u daljem tekstu: Ugovor) _____ je
prihvatilo da će dodijeljeni Granta _____ (u daljem tekstu: Grant) u
iznosu od _____ KM prihvatiti i utrošiti za implementaciju projekta
_____.

Član 2.

Korisnik sredstava je saglasan da će u implementaciji svojih aktivnosti primjenjivati
procedure u skladu sa relevantnim zakonima i propisima BiH, posebno uvažavajući i dajući
prioritet _____ sveukupnom cilju projekta, što podrazumjeva
_____.

Član 3.

Na osnovu Odluke _____, broj: _____ od _____ godine, koja je
sastavni dio ovog Ugovora, Ministarstvo će izvršiti uplatu dodijeljenog iznosa Granta
Korisniku sredstava, preko Ministarstva finansija i trezora BiH.

Transfer sredstava u ukupnom iznosu od _____ će se izvršiti jednom uplatom
Korisniku sredstava, na bankovni račun _____.

Ministarstvo će voditi nadzor nad provedbom projekta.

Član 4.

Prije potpisivanja Ugovora, Korisnik sredstava je kao instrument osiguranja Ugovora dužan
dostaviti potpisanu i ovjerenu bjanko mjenicu i mjeničnu izjavu.

Član 5.

Korisnik sredstava je dužan osigurati efikasnu i uspješnu implementaciju svih aktivnosti
prema Projektnom prijedlogu i Logičkom okviru projekta.

Korisnik sredstava će koristiti sredstva iz ovog Ugovora u skladu sa Planom budžeta koji je
priložio u projektnoj dokumentaciji.

Korisnik sredstava treba zadovoljavati sve uslove za nadzor i izvještavanje u skladu sa
članom 6. ovog ugovora.

Korisnik sredstava će Ministarstvu nadoknaditi korištena sredstva ukoliko bilo koja aktivnost ne bude provedena u skladu sa projektnim planom i budžetom. Svako odstupanje od korištenja sredstava prema ovom ugovoru može biti izvedeno samo na pismeni zahtjev Korisnika sredstava i pismeno odobrenje Ministarstva za realokaciju sredstava.

Korisnik sredstava je dužan ispuniti sve obaveze u vezi sa plaćanjem poreza i doprinosa koji se tiču ovog Ugovora, prema važećim propisima BiH.

Korisnik sredstava će, u svim promocijama, publikacijama, video i štampanim materijalima, potvrditi partnerstvo između Korisnika sredstava i Ministarstva.

Član 6.

Korisnik sredstava se obavezuje da će dodijeljeni Grant namjenski utrošiti i Ministarstvu dostaviti izvještaj o namjenskom utrošku sredstava (uključujući kopije originalnih računa za sve troškove koji se čuvaju minimum 10. godina) koristeći Izvještaj o realizaciji projekta (Obrazac VII), a koji je sastavni dio ovog Ugovora.

Korisnik sredstava se obavezuje da, u roku od 21 dan od dana završetka provedbe projekta, Ministarstvu dostavi Izvještaj o realizaciji projekta (*Obrazac VII*).

Korisnik sredstava je dužan čuvati originalne fakture i račune, kao i voditi detaljne prikaze s najnovijim informacijama o svim transferima u vezi sa ovim Ugovorom.

Član 7.

Ministarstvu će biti omogućen pristup osoblju Korisnika sredstava, objektima, izvještajima i podacima u vezi sa ovim ugovorom, u svrhu nadzora, izvještavanja, revizije, procjene i razmjene informacija.

Ministarstvo ima mandat da, u skladu sa važećim zakonskim propisima, izvrši nenajavljeni monitoring i dobije na uvid sve dokumente koji su vezani za implementaciju predmetnog projekta.

Član 8.

U slučaju da dodijeljeni Grant ne bude utrošen u skladu sa projektnom dokumentacijom, ista će biti vraćena u roku od 10 dana, izuzev ako Ministarstvo da drugačiju pisanu saglasnost za utrošak ovih sredstava.

Po okončanju ili prekidu ovog ugovora, Korisnik sredstava će sva neutrošena sredstva uplatiti na račun Ministarstva, izuzev ako Ministarstvo da drugačiju pisanu saglasnost za utrošak ovih sredstava.

Član 9.

Odredbe ovog ugovora mogu biti promijenjene samo uz uzajamni dogovor obje strane u pismenom obliku.

Svaka strana, po jednomjesečnoj pismenoj obavijesti o prekidu ugovora, može prekinuti ovaj ugovor u bilo koje vrijeme, ili odmah u slučaju da jedna od strana prekrši uslove ovog ugovora.

Ministarstvo zadržava pravo da prekine ovaj Ugovor o saradnji bez prethodne najave, ili plaćanje, ako Korisnik sredstava ozbiljno prekrši zakon ili bilo koji propis ovog Ugovora.

U slučaju bilo kakvih teškoća u provođenju ovog ugovora, ugovorne strane će iste riješiti pregovorima, a ukoliko u tome ne uspiju, strane priznaju nadležnost Općinskog suda u Sarajevu.

Član 10.

Ugovor stupa na snagu danom potpisivanja, i ostaje na snazi do ispunjenja svih utvrđenih obaveza.

Ugovor je sačinjen u četiri istovjetna primjerka, od kojih svaki potpisnik zadržava po dva primjerka.

Član 11.

Ugovorne strane su saglasne da su ovaj Ugovor pročitale i razumjele, te ga u znak saglasnosti potpisuju.

Broj: _____
Sarajevo, _____

Broj: _____

**MINISTARSTVO ZA LJUDSKA
PRAVA I IZBJEGLICE BIH**

Semiha Borovac, ministrica

IZVJEŠTAJ O REALIZACIJI PROJEKTA

Period izvještavanja: od _____ do _____

OPĆI PODACI

Izvještaj podnesen od strane	
Partnerske organizacije	
Naziv projekta	
Broj sporazuma	
Projektne lokacije	
Ukupni budžet projekta	
Odobreni budžet od strane ovog Ministarstva	
Ukupni iznos sufinansiranja	
Trajanje projekta	od <u>dd/mm/yyyy</u> do <u>dd/mm/yyyy</u>
Period koji obuhvaća ovaj izvještaj	od <u>dd/mm/yyyy</u> do <u>dd/mm/yyyy</u>
Datum izvještaja	<u>dd/mm/yyyy</u>
Odgovorna osoba	

SAŽETAK I STATUS PROJEKTA

Molim vas nabrojite očekivane ciljeve i rezultate projekata iz plana aktivnosti ili prijedloga projekta (dodajte redova koliko vam treba u zavisnosti od broja ciljeva i rezultata u projektu):

Cilj 1	
Rezultat 1.1	
Rezultat 1.2	
Rezultat 1.3	
Cilj 2	
Rezultat 2.1	
Rezultat 2.2	
Rezultat 2.3	
Cilj 3	
Rezultat 3.1	
Rezultat 3.2	
Rezultat 3.3	

Postignuti napredak (sažeti opis provedenih aktivnosti)

U toku izvještajnog perioda, realizirane su sljedeće aktivnosti:

IMPLEMENTIRANE AKTIVNOSTI

U ovom dijelu potrebno je navesti aktivnosti implementirane tokom perioda izvještavanja u odnosu na plan aktivnosti. Također, neophodno je navesti i broj korisnika koji su obuhvaćeni određenim aktivnostima.

Opišite realizaciju aktivnosti: navedite detalje, datume, eventualne probleme, ko su bili učesnici, partneri i drugi uključeni akteri. Ovu aktivnost u opisu možete razbiti na podaktivnosti i iste numerisati. Brojne oznake pored aktivnosti treba da odgovaraju cilju, rezultatu, tako da aktivnost koja se odnosi na cilj 2, rezultat 3 treba da bude označena sa brojem 2.3.1 za prvu aktivnost, 2.3.1.1 za prvu podaktivnost unutar prve aktivnosti za ovaj cilj. Ukoliko podaktivnost ima korisnike koji su različiti od korisnika ostalih podaktivnosti onda tu podaktivnost obilježite kao aktivnost te unijeli broj korisnika za tu aktivnost u predviđena polja.

Aktivnost	1.1.1 /Unesite naziv aktivnosti/				
Postignuto u %	Status (na vrijeme ili u kašnjenju)				
Broj korisnika	Naziv korisnika (upisati naziv)		Naziv korisnika (upisati naziv)		Naziv korisnika (upisati naziv)
1.1.1.1	Prva podaktivnost				
1.1.1.2	Druga podaktivnost				
1.1.1.3	Treća podaktivnost				

Aktivnost	1.1.2 /Unesite naziv aktivnosti/				
Postignuto u %	Status (na vrijeme ili u kašnjenju)				
Broj korisnika	Naziv korisnika (upisati naziv)		Naziv korisnika (upisati naziv)		Naziv korisnika (upisati naziv)
1.1.2.1	Prva podaktivnost				
1.1.2.2	Druga podaktivnost				
1.1.2.3	Treća podaktivnost				

Dodajte dodatne tabele u ovisnosti od broja aktivnosti koje ima projekt koji provodite!

OSTVARENI REZULTATI

Navedite nivo postignuća rezultata navedenih pod sekcijom 1.

Svaki rezultat zasebno detaljno opišite. Nemojte nabrajati aktivnosti iz prethodne sekcije, nego njihove efekte na zajednicu i korisnike.

Obrazac VII

Dodatni nepredviđeni pozitivni efekti

Opišite dodatne postignute efekte na lokalnu zajednicu kao npr. dodatna sredstva, dodatni korisnici, dodatna partnerstva, dodatni kapaciteti uspostavljeni u zajednici povezivanje sa drugim lokalnim zajednicama/općinama itd.

Uspješke priče iz lokalne zajednice

Identificirajte jednu osobu, poslovnog subjekta, organizaciju ili instituciju koja je imala najviše koristi od projektnih aktivnosti. Bilo da se radi o pojedincu, poslovnog subjekta, organizaciji, instituciji ili o lokalnoj zajednici u cjelini, vrlo je važno da opišete minimalno jednu priču koja je prouzrokovana direktno ili indirektno implementacijom projekta u vašoj zajednici. Ukoliko posjedujete, potrebno je priložiti slike koje dokazuju promjenu. U opisu treba navesti kakva je situacija bila prije date promjene.

Ukupni korisnici rezultata projekta

Unesite kumulativni broj direktnih korisnika projekta razvrstanih po dole navedenim kategorijama. Ukoliko ste u prethodnim izvještajima izvijestili određeni broj korisnika u sekciji ostvareno, a u novom projektnom periodu ste uspjeli da utičete na život dodatnog broja korisnika, onda vam je kumulativni broj korisnika jednak sumi prijavljenog broja iz prethodnog perioda i dodatnog ostvarenog broja iz izvještajnog perioda. Izvještene cifre iz izvještajnog perioda ne mogu biti manje od izvještajnih cifara prethodnih perioda.

Direktni korisnici su oni koji su imali neposredan dodir sa aktivnostima i rezultatima projekta. Za ove korisnike možete dokazati da su u određeno vrijeme bili na određenom mjestu ili događaju koji je dio dogovorenih projektnih aktivnosti.

Korisnici	Ukupno	Ukupno %
Gradani		
Bh. iseljeničtvo		
Privrednici		
Djelatnici iz oblasti uprave		
Nezaposleni		
Djeca osnovnoškolske/srednjoškolske dobi		
Mladi (od 18 do 35 godina)		
Ostalo: _____(navedi)		
Nevladin sektor		
Javne ustanove		

Lokalne vlasti		
Indirektni korisnici		

Obrazac VII

U donjoj tabeli navedite broj događaja razvrstanih po kategorijama te pripadajući broj učesnika tih događaja (navedite naziv svih kategorija učesnika i ubacite broj kolona po potrebi, npr. privrednici, mladi, bh. iseljeništvo).

Događaj	Ukupni broj događaja	Naziv učesnika	Naziv učesnika	Naziv učesnika
Sastanak sa vladinim institucijama				
Sastanak sa poslovnim sektorom				
Sastanak sa međunarodnim organizacijama / ustanovama				
Sastanak sa organizacijama civilnog društva				
Sastanak sa građanima				
Radionica				
Konferencija				
Trening / seminar				
Prezentacija				
Medijski događaj				
Monitoring posjeta				
Studijska posjeta				
Programski događaj (koji nije gore naveden)				

VIDLJIVOST

Navedite promotivne aktivnosti koje ste imali tokom perioda izvještavanja (objavljene medijske članke, radio emisije, intervjue, web-objave na vašim lokalnim web stranicama)

Broj	Događaj	Medij	Datum	Mjesto	Vrsta medija

PROBLEMI

U ovom dijelu potrebno je navesti probleme koji su se javili tokom implementacije, a mogu ili su već uticali na realizaciju plana aktivnosti. Svaki od problema navesti odvojeno. Potrebno je izlistati samo probleme koji mogu bitno utjecati na realizaciju plana aktivnosti, ili ugroziti provođenje projekta u cjelini. U slučaju da nije bilo takvih problema, napisati „Ništa za izvještavanje“. Ukoliko je neki od identifikovanih u prethodnom izvještaju prevaziđen tokom ovog perioda izvještavanja, to navedite pod stavkom „Implementirane aktivnosti“.

U dijelu Aktivnost u rješavanju problema je potrebno navesti prijedloge ili preduzete mjere za rješavanje problema navedenih u koloni Problem i to u istom redoslijedu kako su problemi navedeni (npr. a), b), c) itd). Ukoliko nisu preduzete nikakve korektivne mjere, napisati „Ništa za izvještavanje“.

Problem	Aktivnost u rješavanju problema

Obrazac VII

BUDŽET

Unesite dole navedene vrijednosti u konvertibilnim markama

1	Ukupni odobreni budžet	
2	Broj predviđenih tranši	
3	Broj uplaćenih tranši	
4	Ukupan iznos uplaćenih sredstava	
5	Ukupan iznos potrošenih sredstava	
6	Balans – iznos nepotrošenih sredstava (5-4)	
7	Balans u procentu (6/4*100)	

Posebni podaci o porezima, platama i broju zaposlenih

U donju tabelu unesite ukupne kumulativne iznose koji se odnose na navedene stavke.

Br.	Opis	Kumulativni iznos
1	Neto plate	
2	Neto naknade	
3	Porezi na plate	
4	Porezi na naknade	
5	Ukupni doprinosi na plate i naknade	
6	Ukupno uplaćen iznos PDV-a	
7	Broj zaposlenih na ugovor o radu	
8	Broj zaposlenih na ugovor o djelu	
9	Broj zaposlenih na autorski ugovor	

Prijedlog zatvaranja finansijske konstrukcije u konvertibilnim markama:

Br.	IZVOR FINANCIRANJA	IZNOS
1.	Sopstvena sredstva	
2.	Sredstva sponzora, donatora	
3.	Sredstva međunarodnih organizacija	
4.	Sredstva općine	
5.	Sredstva grada	
6.	Sredstva kantona	
7.	Sredstva entiteta	
8	Sredstva Ministarstva za ljudska prava i izbjeglice BiH	
9.	Sredstva iz ostalih izvora	
	UKUPNO	

Mjesto i datum

M.P.

Potpis podnosioca izvještaja/ovlaštena osoba

OBRAZAC ZA FINANSIJSKI IZVJEŠTAJ PRIMAoca SREDSTAVA

Naziv projekta:

Period:

PROGRAMSKI TROŠKOVI												
Br.	Budžetska linija	Ukupni budžet projekta	Doprinos Ministarstva	Sufinanciranje	Uplate sufinanciranja	Uplate Ministarstva				Utrošeno	Balans	Balans %
						prva	druga	treća	Ukupno			
1	Programsko osoblje											
1.1												
1.2												
2	Aktivnost 1.1.1 - naziv											
2.1												
2.2												
3	Aktivnost 1.1.2 - naziv											
3.1												
3.2												
4	Aktivnost 1.2.1 - naziv											
4.1												
4.2												
5	Aktivnost 1.2.2 - naziv											
5.1												
5.2												
6	Aktivnost 2.1.1 - naziv											
6.1												
6.2												
Izostali programski troškovi												
TROŠKOVI PODRŠKE PROGRAMU												
Br.	Budžetska linija	Ukupni budžet projekta	Doprinos Ministarstva	Sufinanciranje	Uplate sufinanciranja	Uplate Ministarstva				Utrošeno	Balans	Balans %
						prva	druga	treća	Ukupno			
1	Financijsko administrativno osoblje											
1.1												
2	Troškovi podrške											
2.1	Unajmljivanje prostora											
2.2	Režije											
2.3	Komunikacije											
2.4	Uredski materijal											
2.5	Bankarski troškovi											
Troškovi podrške programu												
PREGLED BUDŽETA												
Br.	Budžetska linija	Ukupni budžet projekta	Doprinos Ministarstva	Sufinanciranje	Uplate sufinanciranja	Uplate Ministarstva				Utrošeno	Balans	Balans %
						prva	druga	treća	Ukupno			
Programski troškovi												
Troškovi podrške programu												
UKUPNO												

M.P.

Mjesto i datum

Potpis podnositelja izvještaja/ovlaštena osoba

Napomena:

U prilogu dostaviti finansijsku dokumentaciju hronološki poredanu